

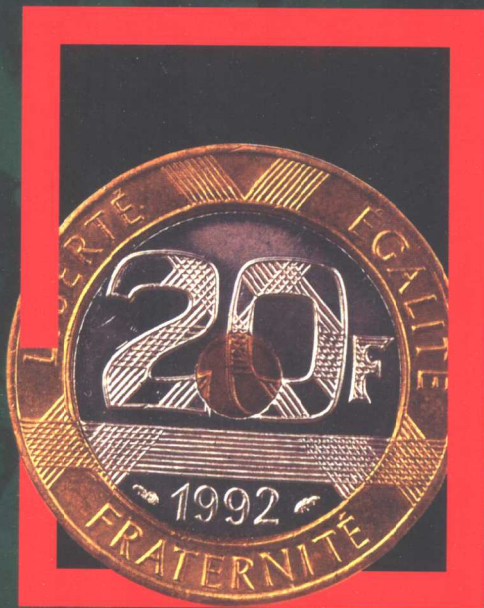
科 文 证 券 点 金 丛 书

[美] 罗伊·纽伯格 著

SO FAR, SO GOOD
THE FIRST 94 YEARS

世纪 炒股赢家

共同基金之父
罗伊·纽伯格



国 标 准 出 版 社
文 (香 港) 出 版 有 限 公 司
NDARDS PRESS OF CHINA
ENCE & CULTURE PUBLISHING HOUSE LTD. (H. K.)

科文证券点金丛书

世纪炒股赢家

So Far, So Good—The First 94 Years

——共同基金之父罗伊·纽伯格

[美] 罗伊·纽伯格 (Roy R. Neuberger) 著

北京科文国略信息科技有限公司 供稿

徐海虹 赵敬 译

宋云天 校

中国标准出版社

科文(香港)出版有限公司

著作权合同登记：图字 01-1999-2796 号

图书在版编目 (CIP) 数据

世纪炒股赢家/(美)纽伯格 (Neuberger, R.) 著: 徐海虹,
赵敬译. -北京: 中国标准出版社, 2000. 1

(科文证券点金丛书)

ISBN 7-5066-2055-3

I. 世… I. ①纽… ②徐… III. 股票-证券交易-基本知识 IV. F830.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 61319 号

So Far, So Good—The First 94 Years

Copyright ©1997 by Roy R. Neuberger.

The original English language work has been published by

John Wiley & Sons, Inc

Publishing by arrangement with John Wiley & Sons, Inc.

中国简体字版版权©1999 科文(香港)出版有限公司

中国标准出版社

中国标准出版社 出版
科文(香港)出版有限公司

北京复兴门外三里河北街 16 号

邮政编码: 100045 电话: 68522112

北京科文剑桥图书公司承销

北京安定门外大街 208 号三利大厦

邮政编码: 100011 电话: 64203023

北京市化学工业出版社印刷厂印刷

各地新华书店经销

版权专有 不得翻印

开本 850×1168 1/32 印张 5.5 插页 16 页 字数 134 千字

2000 年 1 月第一版 2000 年 1 月第一次印刷

ISBN 7-5066-2055-3/F·039

印数 1—10 000 定价 19.00 元

序

金钱与艺术

几十年前，我在制做我的第一部电视节目——在黄金时间播出的有关华尔街的专辑。这一节目的主题是股票，节奏紧张得以“秒”计算。我们跟踪采访一个叫盖利·蔡的经理，此人意志坚强、为人忠诚，当时正在筹备自己的资金。之后我们有了出乎意料的发现——一位精力旺盛的华尔街工作人员，他显然很热爱他的工作，而他的热情却在别的地方：艺术。“我发现了 20 年代的艺术，”罗伊·纽伯格告诉我们，“而我早就想收集它们了。天才的艺术家会饿死，梵高的画作卖不出去，我认为那是不公平的。我想收购活着的艺术家的作品。可我到哪儿去弄钱呢？我问自己，‘钱在哪儿？’答案就是华尔街。”

那一节目的导演拍罗伊·纽伯格没拍过瘾。他说照相机爱上罗伊·纽伯格了。对罗伊的采访为我们定下了题目：华尔街——钱之所在。今天再去看那些黑白的影像胶片，你还会被这家伙迷住的：他会跟你谈金融，但却非常渴望向你展示他的画作。罗伊的确确实找到了钱在什么地方。他沉醉于挣到钱；花掉它；捐出去——就像对待艺术一样。在纽伯格博物馆的感性中以及他的其它收藏中，能够看到他遗留下来的财富。

罗伊在 94 年高龄的时候仍在工作。正如他所说的：1903 年他出生时，总统是泰德·罗斯福；莱特兄弟还没有进行过试飞；而他的父亲是骑着马上班和回家的。这些都给我们提供了看问题的新角度。20 年代，罗伊呆在巴黎；因为巴黎充满了生动的艺术场

景。之后他及时地到了华尔街，去感受牛市锋头的狂乱；并且成为1929年经济大萧条的直接见证人。他在大萧条中存活了下来。因为尽管他持有一些股票，但却以卖空的方式卖掉了“广播股(RCA)”，这可是那个时候的热股。罗伊正是利用它的下跌，弥补了在其他股票上的损失。这让他初次尝试到双面下注的滋味；他今天仍在这样做，就好像用锚来对付顶风一样。(沃伦·布菲特就可口可乐股票，曾经说过类似的话) 洛伊成为合股基金的开路先锋，并大胆地提出成功投资的十大规则。90年代的市场，他既不把它叫做牛市，也不叫熊市，而是称为“羊市”。他是在目睹了一些市场参与者的行为之后这样说的。他还会告诉你，为什么“百分之十法则”会给你省钱。

罗伊把他因股票金融方面的天才得到的回报全都变成了画布。他遇见了几位当代的杰出艺术家，并且有颇值得一提的艺术收藏。当纳尔森·洛克菲勒任纽约的州长时，是个令人生畏的人物。他会咧嘴笑着迎接你，抓着手和肘部，告诉你为什么你应该照他希望的去做。在他的宅第午餐时，他向罗伊要的是罗伊的艺术收藏。“把那些藏品给我们，”洛克菲勒说，“而我会给你建一座博物馆。”(在这里，“我”指的是纽约州；更精确地说，是位于普切斯的纽约州立大学。洛克菲勒常常把代词“我”和州混为一谈。) 那些收集是罗伊爬着楼梯从艺术家的画室中好不容易弄来的。真要让他跟那些收藏分手，还真不是个轻松的决定。所以罗伊当时并没有接受洛克菲勒的条件。虽然他没有捐献那些收藏，而洛克菲勒——或者说是纽约州——却的确确实建了博物馆。因此公众今天就得以分享这一经历。

罗伊从来也没有读过大学，更不用说商业学校了。那么，他是如何获得成功的呢？“我相信，”他说，“我的成功来自于对生活

的好奇心。证券贸易要求很高的直觉；而这种直觉需要你在生活中把自己视为一个学生去培养。在巴黎，也正是从那个时候起，我一直不断地学习。我研究人，研究生活，我观察、倾听，并且阅读书刊。我从来不认为学习任何东西是浪费时间。”

罗伊近来被一个衰老学专家协会尊为年度晚宴的贵宾，这些专家研究我们为什么会衰老，以及衰老的过程。罗伊 93 岁了，仍在工作，并自得其乐。出于研究的目的，一位科学家问罗伊是否愿意贡献出一份血样，罗伊被叫到麦克风前面说几句话，讲讲如何成功地防止衰老。和我同坐一桌的前协会会长，在罗伊开始发言时掏出了笔和小笔记本。

罗伊说锻炼很重要。他年轻的时候花很多时间打网球，那是一项竞争性很强的运动。到现在，他还每周三次约他的私人教练打球，并且时常在公园散步。专家们都很以为是地点头。“我仍然对股票市场感兴趣，”他继续说道，“我必须告诉你们：等你到了 93 岁，打网球不行了；性生活也减退了，但市场仍然健在。”一席话的确说得听众们心里热乎乎的。

但最重要的是，罗伊说：“我仍旧充满好奇。我想知道事情为什么会是这样、为什么会是那样，所以我仍然充满热情地去迎接每一天的到来——我要看看接下来会发生什么事；而且我知道我能学到新的东西！”

众人起立鼓掌，喝彩声一片。

亚当·史密斯

前言

我热爱生命

有些人因不断地去追求巨大财富而浪费了他们的生命。钱是有用的——我们得面对它——但它绝不能同健康平起平坐，当然更无法同伟大的艺术相提并论。

我从来没有对金钱本身产生过真正的兴趣。我的职业和我的生命热情来自于经营艺术以及对艺术的支持。金钱当然是这种经营的副产品，使我得以购买伟大的艺术作品并对文化予以支持。

1929 年我到华尔街时，第一件工作就是管理好自己的钱，用它购买有价证券。不久，我就开始管理其他人的有价证券了。短短的几年，我超越了自己大胆的梦想。今天，我的经纪人公司，“纽伯格—巴曼公司（Neuberger & Berman）”，管理的金额高达约五百亿美元。

华尔街对于我是个绝好的地方。我刚好是在 1929 年的股市大恐慌之前到的那儿，而且我干得不错。1987 年，当股票市场再次出现崩溃时，我在 1929 年所学的东西给了我巨大的帮助。这些知识也令我对九十年代不稳定的市场状况有所准备。在 1929 年和 1987 年两次大恐慌发生时都在华尔街工作的人当中，我很可能是唯一一个至今仍活跃在华尔街的人了——哪一次也没让我眨眼落泪。

我总是特别幸运——20 年代中期的文化大爆炸发生时，我作为美国人，刚好在巴黎。我是位热情的读者。当我发现弗劳瑞特·费尔斯写的那本有关文森特·梵高的精彩自传时，我知道了梵高在他的有生之年只卖出去一部画作。他死得很孤独，是个绝望的穷人。我万分惊讶地发现有很多伟大的艺术家在他们的有生之年，境遇都十分凄惨。于是我决定将毕生的精力用于支持那些活着的艺术家。

能够购买杰克逊·帕洛克、威勒姆·德·库宁、米尔顿·艾弗里、迈克斯·威伯、汉斯·霍夫曼以及其他一些大师级画家、雕塑家的早期作品，我认为我的巨大财富。当我发现了一位新的艺术家：欣赏他/她的作品，支持他/她的创作，这令我快乐得无以复加。

多年来，我将收藏的大部分画作和雕塑品捐给了全国各地的博物馆及其他机构。我希望前去观看的人像我一样喜爱这些作品。其中的一些作品陈列在位于纽约西切斯特镇的纳伯杰尔艺术博物馆。这所博物馆是在我的朋友纳尔森·洛克菲勒的鼓励下建造的。纳伯杰尔博物馆现有六千多幅艺术作品，其中 850 幅来自于我的收藏。

对绘画产生浓厚兴趣时我还是个年轻人。首先把我带到华尔街的是对挣钱的一种渴望——挣到钱我就可以购买伟大的艺术作品；可以支持艺术家的事业。刚开始时我所不知道的是，在华尔街工作本身就是一门迷人的艺术——而且我几乎是马上就适应了这项工作。

我现在 94 岁了。我还记得自己有多厌恶我 50 岁的生日。半个世纪！那么老了！我那个时候比现在还老。我每天仍去纳伯杰尔与巴曼经纪人公司上班。对我而言，工作就是玩儿。在华尔街做交易激起了我的好奇心，我发现那特别有意思，特别令人兴奋。

尽管我没有大学学历或是 MBA，我一直在不断地学习。我喜欢见各种各样的人，并从我见到的每一个人身上学到一些东西。

我所拥有的巨大财富还包括上帝赐予我的一个美满的家庭；而你很快就能明白为什么这 94 年我过得这样充实。当然，这些年也有过痛苦和逆境。但对我来说，生活以前一直是，将来也仍然是一次伟大的冒险。

我仍喜欢赚钱。我会在这本书里告诉你我是怎样赚钱的。我希望你也能挣到自己需要的钱；把它用于一个重要的目的——既能让自己开心，又能帮助他人。我发现那才是生命的真正快乐。

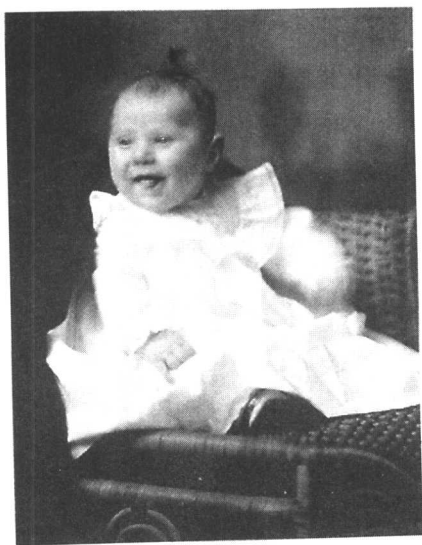
罗伊·纽伯格

纽 约

一九九七年八月



罗伊·纽伯格，摄于50年代初期（Berenice Abbott拍摄）。



罗伊生于康涅迪格的Bridgeport，
这张照片是3个月时拍的（Haley摄于
Bridgeport，康涅迪格）。



1903年，罗伊的母亲一家，Rothschild家族。照片最右侧为Bertha Rothschild
Neuberger，当时正怀着罗伊。



1914年6月，罗伊10岁。



20年代，罗伊深爱的姐姐Ruth和
姐夫Aaron，摄于亚特兰大市Potter。



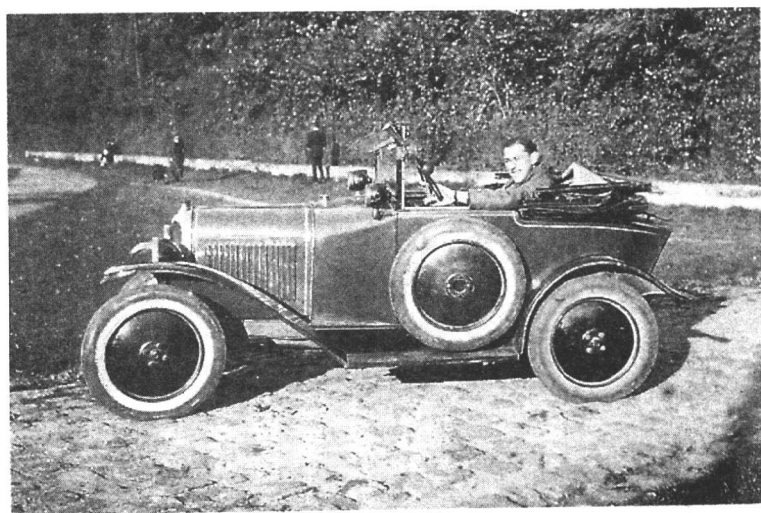
位于巴黎Germain, Boulevard大街
119号的住所。1926~1928年罗伊在此
居住（1993年，Alison Harris摄于法国
巴黎）。



1928年，在位于巴黎西岸的同一幢公寓内。



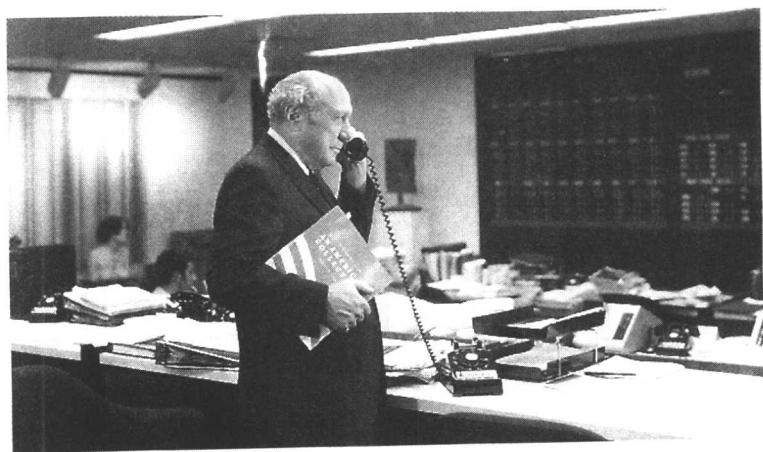
20年代中期，在瑞士旅游。



1925年巴黎，罗伊在他的雪铁龙汽车里。



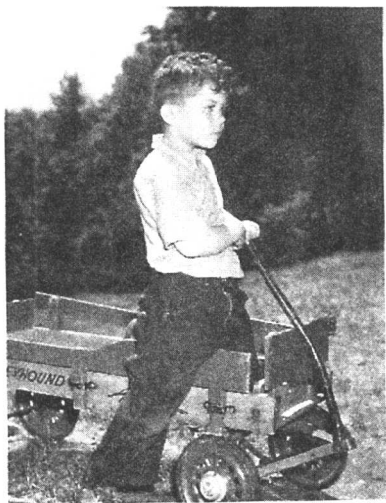
两大爱好——艺术与金融。50年代，正在欣赏画作。



在位于第5大道522号，纽伯格-伯曼公司的旧办公室的交易室中（Geoffrey Clements Photography拍摄）。



一流的网球手。摄于50年代初。30年后，他打败了年轻的Fred Perry。



罗伊的儿子Roy S. 小时候。



纽伯格一家（不包括Jimmy），中间为罗伊。从右至左：女儿Ann、儿子Roy S. 和妻子Marie。